

FELSŐ-ZEMPLEN

POLITIKAI ES TÁRSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN VASÁRNAP

SZERKESZTŐSÉG:
H. va a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:
Kossuth Lajos-utoza 34. szám

ELŐFIZETESI DÍJ: Egész évre 8 kor,
fél évre 4 kor. negyed évre 2 kor.

Kéziratok nem adatnak vissza.
Hármentelen levelek nem fogadtatnak el.

KIADÓHIVATAL:
Hova az előfizetéseket, hirdetéseket és cikkeket díjak küldendők
Landesman B. könyvnyomtatás.

Egyes szám ára 20 fl.

Nyílt-ter soronként 40 fl.

Tandij nélkül.

Szeptember elsejétől fogva ingyen mérjük a tudásnak azt a mértékét, amelyért az állam a törvény ostaráival hajtotta be — vagy legalább igyekezett behajtani — az iskola karámba minden fiát, de amelyet aztán a karámban nem akart adni, csak pénzért.

Ne mondja senki, hogy naivítás örülni azon, hogy nem kell azt a pár forint tandíjat esztendőnkint leszorni.

Azzal ne jöjjön senki, hogy az analfabéták nagy számának nem a tandíj volt az oka, hanem — egyéb díj. Az a bér, melyet a jog és törvény szerint az iskolás gyerek csak úgy adhatott át a szüleinek, csak úgy kereshetett meg, ha — nem járt iskolába. Mindenből igaz valami s ez a csöpp igazság fog ezentul is még valamelyes percentszámot jelenteni az analfabéták statisztikájában, de ez a percentszám a maga alacsonyágában jelezni fogja, hogy immár csak maradéka a naivnak, a nagy-nak, az elrettentőnek, kulturátlanságunk ijesztő bizonyágának.

Illik egyszer már megállapítani, hogy az iskola nem csupán a tudás hajléka s még csak nem is első sorban ez. Dehogy akarjuk mi a tudást egy cseppet is lebecsülni azzal, hogy kijelentjük, hogy nyujt nekünk az iskola még a tudásnál is jóval becsebbet. Nagy dolog is ez, hogy a gyermek megtanulja azt, ami a betűvetésen

és a betűk összerakásán kezdődik, de az állam nem azért alapít iskolákat, a szülők nem azért küldik beléjük gyermekeiket. A betűvetést is, azt is, ami ennek folytatása, megtanulná a gyermek tán otthon is s könnyebb is volna tán ugy s az eddiginél nem is drágább. Csakhogy ennél a puszt tudásnál többet az otthon való tanítás nem nyujtana neki. Azt a tudatot, vagy annak a homályos érzését bizonyosan nem, hogy vannak itt bizonyos feladatok, melyeknek megoldására egybe kell fognunk, egybe mindazoknak, akik bizonyos területen belül élünk, nyüzsgünk. S hogy ezeket aztán az a közös munka és az a közös kötelesség, a közös mult és a fokozottan közös jövő egy nagy érdek- és lelki közösségbe kapcsol, s ez a kapocs, amint egyfelől elválaszt bennünket más ilyen közösségektől, másfelől itt, egymáshoz szorosan fűz talán még a vérbeli kapocsnál is. A nemzeti közösség érzése az iskolában éled, itt táplálkozik és nő nagyra és válik oly erőssé, hogy dacolni tud aztán minden külső ellenséges hatalommal.

Eddig az iskolában láttunk, tűntünk egy ilyen ellenséges hatalmat. Ott terpeszkedett a felekezetiesség, hirdetvén, hogy nagy és elsőrangú érdek az embernek széjjelválasztása, sőt egymással szembe állítása. Hogyan lehetett itt szó a nemzeti eszme egyesítő erejéről és hatásáról, hogyan arról, hogy az együvé tartozandóság érzete nevelődött, holott szabadon hirdette bontó tanait még a gyűlölség is?

Most nincs tandíj, tehát összeomlanak a felekezeti iskolák. Nem mind, de jó egynéhány és nyomukban ott emelkedik majd az állami iskola, a nemzeti iskola. Kivonul a bontó, bomlasztó felekezetiesség és helyébe jön az egyesítő nemzeti eszme. És mivel egy új generációt, melynek egyes tagjai keresik és megtalálják egymásban a küzdőtársat, az érdektársat, a honfitársat, a polgártársat. S ez a generáció lelkesülni fog és dolgozni értük. S munkája nyomán talán kiéled és terebélyes fává lombosodik a rég áhitott magyar kultúra. Az ingyenes oktatásnak nem közvetlen folyományaként, de mégis úgy, hogy e nélkül amaz sem sarjadhatott volna ki.

Most lép életbe az ingyenes oktatás s mi látjuk már, mit fog szülni. S nagy a mi örömünk.

— Fogyasztási szövetkezetek túltengése.

Daranyi minisztersége alatt a kormány a felvidéki rutén nép felségítésére a hegyvidéki kirendeltséget állította fel, amely az államnak rengeteg pénzébe kerül, de az elért eredmény ezzel egyáltalában nem áll arányban. A felvidéki kirendeltségnek egyik célja lett volna, hogy a rutén népet jözságra és munkára szoktassa. E helyett azonban a kirendeltség vezetői a Hangyával szövetkezve, idejöknek nagyobb részét fogyasztási szövetkezetek alapítására fordították, e mellett gondjuk volt arra is, hogy ezek a szövetkezetek virágozzanak. Míg ugyanis az állam részére teljesítendő szolgáltatásokkal túlterhelt kereskedő vagy nem kap italmérsi engedélyt, vagy amennyiben kapott is, azt a legkisebb kihágás esetén megvonják tőle, az italmérsék engedélyezését pedig korlá-

TÁRCZA.

Megy a hajó.

A zöld vizen reng-ring a hajó. Füstje, mint hosszú, lilára festett, selyempuha árvalányhajbokrétá, odaadással simul Szellő legény karjaiba. A kerekék buzgón verdesik a vizet, amely haragosan tajtézik.

A fehér hajótest könnyedén, karsun siklik tovább és hosszú ivet hasít a parti olajfák szfinksárnyékaiba.

Finom csöppekben lassu eső szítal a napfényes égről. Veri az ördög a feleségét. A csöppekben megtört fényugarak tarka szízárvány-ivet írnak a víz fölületére, amelynek apró hullámai gyűrűző fényörvényeket fodroznak.

A városnak ezer változatu képe csak elmosódó, finom körvonalakban látszik. A végtelenbe vesző sok torony, a fekete kémények fölött a százfejú, százlábu mesebeli sárkány terjeszkedik. Száz, hétöles szájából fekete füstöt erget. Néha el-elbödül, hogy megrémítsen élőket-holtakat.

Bömbölése megriasztja a parti fák csöndes országát és ennek lakói rebbenve riadnak fel fészükéből. Az acélfényű fecske a nagy kavardásban sem mulasztja el az alkalmat és egy ifju szunyog után kap. Sok beszédü vén jós asszony, a kakuk, dohog magában.

A fehér testü hajó ring tovább a fényörvényeket táncoltató zöld vizen.

Két asszony ül a fedélzeten. Levették fejükről tollas, hosszufátyolos kalapjukat. Sápadt homlokukat, halovány arcukat legyezgeti a hús szellő.

— Milyen jól esik ez a nyugalom, — kezdé az egyik szöke. Minha az anyám fehér keze simogatná a szívemet. Most olyan jónak érzem magam, mint valamikor gyermekkoromban, mikor még édesanyám igazította meg fejem alatt esténként könnyű pehelyvankosomat. Legjobb szeretnék most az éggel szembe feküdni, arcokra fehér selyemfátyolt borítani és azt gondolni, hogy meghaltam. Alattam a Stix fekete vize és reng rajta büszke hajóm. Evezősöm, vén Káron békén hágy, egy obolusz borraivalót kapott.

— De egyszer mégis csak a kikötőbe értél, amint látod és csak úgy tódulnak befelé a partról, akik szintén megváltották jegyüket az ostoba oboluszért és nincs annyi intelligenciájuk a jámboroknak, hogy tudnák, hogy ők most a Stix vizen hajókáznak. Ők azt hiszik, hogy a békés Duna ölen élvezik a vasárnapi kirándulást — felelte Ilona.

— Mennyi ünneplőbe öltözött ember. Te Ilonka, nézd, milyen kényelmetlenül érzik magukat. Szoritja lábukat az uj cipő. A fülök eláll a kalap alól. A ruhájokat féltik, a keztyű oldalvarrásra széles kezük fejére húzódik. Az a három szál virág szegyenkeze konyul le forró markukban. Olyan mindegyik a saját ruhájában, mint az igás kocsis az ispán ur vendégszobájában. Az ember tényleg nagyon ostoba módon szerez ma-

gának ünnepi pihenést és élvezetet. Ahelyett, hogy otthon maradna és kedvére beszélne, innék, aludnék, szóval tenné azt, ami jölesik neki, magára huz egy ruhát, ami úgy illik neki, mint a tanyasi kondorra az uri öleb selyembokrétája és kimegy a nagy nyilvánosságra, ahol azt sem tudja, hogy melyik lábára álljon és olyan benyomást tesz a szemlélőre, mintha a feje fordítva lenne begigazítva.

— És ami fő, megzavarják a te hangulataidat. Haj, haj, asszonyi önzés. Kigunyolsz, megvádolsz egy csomó jobb sorsra érdemes halandót, csak azért, mert nem akarsz alkalmazkodni, hanem azt szeretnéd, hogy körülötted keringjen az egész világ, sőt a Stixen büszkén rengjen hajód és a vén Káron keces puiruetet, mosolyogva fogadjon.

— Dehogy. Csak fáradt vagyok. Nem akarok mást, csak nyugalmat. Én megbocsájtok a világnak mindent, csak hagyjon engem békében.

— Hah . . . A nyul oldalba rugja a bokrot, amelyik megvédte a róka elől. Hogy itt állsz az életben, amelybe, mintha aszkéta az édenbe, vágva vágytál, hogy itt vagy a révbén, amelybe viharzó tengereken át jutottál, most vádolsz és panaszkodol. Mit akarsz hát? Nézd azt az asszonykát ott, a szemben levő padon. Kis papírdarabkával, amit ugy szedett itt föl, tisztogatja a kis fiának fehér cipőjéről a sarat. Halod, a kis lány azt kérdi: „Anyus, szabad-e itt szemetelni?” Mit gondolsz, hányszor mondta el anyus ennek az ellenkezőjét, míg ennyire beleszorult abba a

tozzák, addig a fogyasztási szövetkezetek sorban kapják a szeszárútatásra szóló engedélyt. Hogy hogyan használják fel ezek a szövetkezetek az italmérési engedélyt, arra legjobb példa az, hogy eddig a rutén népet józanságra szoktatni nem lehetett, a fogyasztási szövetkezetek pedig éppen a rutén által lakott helyeken boldogulnak a legjobban, mivel forgalmuk háromnegyed részét a hasznható pálinkafogyasztás képezi. A fogyasztási szövetkezetek túltengése ellen az ung- és beregmegei kereskedők és italmérők akciót indítottak és képviselőjük útján a pénzügyminiszter elé azt a kérelmet fogják terjesztani, hogy az egyenlő elbánás elve alapján a fogyasztási szövetkezeteknek adandó italmérési engedélyeket szintén korlátozzák és kihágás esetén azokat is vonják be.

Tisztelettel felkérjük azokat a t. előfizetőinket, a kik még hátralékban vannak és a kiknek előfizetése lejárt, hogy azokat mielőbb megújítani illetve a hátralékok kiegyenlítését sziveskedjenek, nehogy a lap szétküldésében fennakadás álljon be.

A KIADÓHVATAL.

VEGYES HIREK.

— Nyolcvan éves a király! Friss egészségben, lelkiileg teljes épességben érte el nagy uralkodónk születésének nyolcvanadik évfordulóját. Hátártalan ama tisztelet és rajongó ama szeretet, mely körülövedzi királyunk ősz fejét, nemcsak itt e szűk hazában, hanem távol az idegenben is, az egész világon, hol királyunkat, mint a fenkölt uralkodói erények mintaképét imádják. Sok millióknak imája száll e napon a magas egkek urához, esdve, hogy a dícső, a bölcs s népei jólétére, boldogulására törekvő királyunk életét nyújtsa meg a lehetőségig, a kor legvégsőbb határáig. A király nyolcvanadik születése napját ünneplő nagy pompával az egész ország. Az ünnepségből kivette részét városunk is, így: az évforduló napján a város lobogódszt öltött; reggel 9 órákor a róm. kath. templomban *Oppitz* Sándor esperes-plébános több papnövendék segédletével énekes hálaadó istentiszteletet szolgált, mely alkalommal *Ambriskó* Bertalan szebbnél-szebb magyar énekeket adott elő, — a misén résztvettek az éppen városunkban időző gróf *Apponyi* Albert és neje, az összes hivatalok tisztviselői és nagyszámu ünneplő közönség; az izr. imaházban d. e. 10 órákor szintén hálaadó istentisztelet volt, itt *Landesman* Vilmos hitk. elnök a mai nap jelentőségét szép beszéd kíséretében méltatta, mely után

buksiba? Most, a kirándulás előtt volt otthon nagy fűrésztés, kis sirás, lázas, izgatott öltözötés, végre készen a familia, ünneplőben apraja-nagyja és a karaván elindul. A gyerek utközben félrelépett. Neze, most le kell huzni a selyem keztyűt és cipőt takarítani. A másik fölmaszotta a padra, azt kell visszarángatni. Míg az anyja ennek beszél a lelkére, amaz meg már elköszül. Most az ura kérdez tőle valamit. Ez az ugynevezett kéi kirándulás. Ez a szórakozás. A családi örömeik. Csak az a csudálatos, hogy mi, akik mindezek — ahogy mondani szoktuk — fölülmelkedtünk, mi vagyunk a hisztérikusok, az idegesek, a sápadtak, a soványak és vérszegények és ez a jó asszonyka pedig rózsásra gömbölyödött. A fölvilágosodottság, magasabb szférák igazán nagyon légiessékké tesznek bennünket, hogy úgy mondjam, tulságosan légiessékké.

— Igazán nem értelek, Ilona.

— Ezt nem csudalom. Az egyszeri ember sem látta a fától az erdőt.

Elhallgatott. Odátámaszkodott a korláthoz és nézte a víz hullámkarikáit. Gyöngyös kis táskája furcsa voltokat vetett a vízre.

— Látod, — kezdte hirtelen Ilona — alapjában véve minden nagy dolog semmiségre vezethető vissza. Most itt van ujjaim közt ez a kis táská. Lóbálom ide-oda. Csak épp a mutató ujjamat kell a hüvelyktől elmozdítani, vagy valaki véletlenül megtaszítja a karom és behull a

egy remek szép ima mondatot el a királyért; a délelőtt folyamán az üzletek zárva voltak; este fényárban uszott a város, az ablakok, üzleti kirkatok pompásan díszítve, kellemes benyomást tettek a zeneszó mellett nyüzsgő sétálókra.

— Személyi hír. *Apponyi* Albert gróf, volt kultuszminiszter, az országos Kossuth-pártnak lelkes híve, gróf *Sztáray* Sándor vendégként néhány nap óta városunkban időzik.

— Szent István napja. Az első magyar király emléknapját megünnepelte a róm. kath. egyház a f. hó 20-án délelőtt tartott istentisztelet keretében. A templom zsufolásig megtelt az ünneplőkkel, kiknek sorában a gróf *Apponyi* és gróf *Sztáray* családokon kívül ott láttuk a hivatalokat, a helybeli ált. ipartestület tagjait, kik díszzászlókkal vonultak föl. A szent misét megelőzőleg *Gyagyovszky* Ede segédlelkész szépen egybeállított beszédben méltatta az első magyar király hitűségét, taglalta a hit mibenlétét, a keresztény vallásnak az államban, a családban elterjedése folytán e kettő életének megszilárdítását, majd a híveket a szent király oltalmába ajánlotta. A mise végeztével az ünneplő közönség a magyarok imáját, a himnuszt énekelte.

— A nagymihályi önkéntes tűzoltó-testület Nagymihályban, az „Aranybika” szálló nagytermében 1910. augusztus hó 27-én, a tűzoltószerek gyarapítása céljából jótékony célu zártkörű táncmulatságot rendez. Kezdeté este fél 9 órákor. Belépti-díj személyenként 2 korona, családonként 3 korona. Felülfizetéseket köszönettel fogad és hírlapilag nyugtáz a parancsnokság. Csak meghívottak vehetnek részt. — A kik tévedésből meghívott nem kaptak és arra igényt tartanak, sziveskedjenek eziránt a parancsnoksághoz fordulni.

— Borzasztó halál. A gróf *Sztáray*-uradalom központi istállójában alkalmazott *Butkovszky* György lovász e hó 20-án reggel a gondjaira bízott lovak körül foglalatoskodott; az egyik hátsó lábát patájának tisztításakor kirugott s a vasalt lábával oly vehemens erővel sújtotta fején *Butkovszkyt*, hogy ez nyomban kilehelte lelkét. Feleség s több árva sirtatja az elhunytat.

— Adófizetők figyelmébe. A költségvetési törvényen kívüli állapot megszüntése következtében értesítetik Nagymihály város adófizető közönsége, hogy az 1910. évre vonatkozó föld-, ház-, I. II., III. oszt. kereseti és tőkekamatadó kivétési lajstromok, ugy nemkülömben a föld- és házbirtok utáni általános jövedelmi pótdadólaajstrom 1910. évi augusztus hó 19-től 27-ig terjedő 8 napon át a községi jegyzői irodában nyilvános közszemlére tételnek ki. Ugyanezen időben van közszemlére kitéve a III. oszt. kereseti adó kivételére vonatkozó azon pótkivétési lajstrom is, mely azon adó-

vízbe. Egy pár hullámgyűrű, ami gyorsan elsímül és vége. Én pedig itt maradnék a legnagyobb zavarban. Számításaim egy egész hónapra megzavaráná, fölforgatná egy szempillantás, egy ostoba véletlen. Véletlen találkozások, elröppent párbeszédek, apró jelenetek, szavak, melyek közt ide-oda himbálódzunk tehetetlenül, mint ez a kis csillógó jóság a kezemben, kicsit már ütőkopottan és így így fut le apró darabkákra tagozódva az életünk. És mi ahelyett, hogy igyekeznénk mentül nagyobb harmóniába hozni ezeket az életrészeket, még problémát csinálunk az életünkéből. Látod, ennek az asszonykának van életcélja, az legalább tudja, miért él. Ott van mellette az a két apróság. De mi? Miért vagyunk mi? Félig asszonyok volnánk, félig robotba szegődöttünk. De mindent csak félig. Mikor az uram meg akar ölelni, akkor okulás és szekundagép vagyok, mikor meg a katedrán ülök, akkor az jár a fejemben, hogy az a fizetett ellenség mit főz, mit pusztít otthon, amíg itt ülök.

A hajókötél nagy ívben repült a partra és akaratosan hánykolódott rajta a hajó, míg végre engedelmesen megállt.

— Nézd, — szolt a barna — ott vár az urad.

— Látom. Most majd megyünk sétálni a szép, virágos természetbe. Ugy veszem észre, neki ragyognak a szemei és én . . . eh . . .

Irta: **Haraszthy né Szederkényi Anikó.**

zókra vonatkozik, kik még eddig III. osztályu kereseti adóval meg nem rovatnak.

— A véres verekedés vége. A lapunk előző számainak egyikében leirt véres verekedésnek áldozata van. *Ilkó* Kolik a kapott s jobb tüdejét ért szúrás következtében f. hó 15-én a helybeli kórházban meghalt. A gyilkos fogva van s remélhetjük, — félretekén a tulságig vitt humanizmust — elnyeri méltó büntetését.

— Gyászjelentés. „Öz. *Csudáky* Andrásné szül. *Csengery* Kornélia mint neje, Bertalan és Miklós gyermekei, *Csudáky* Miklósné szül. *Nehrebeczky* Erzsébet mint menyne, *Magda*, *Andor*, *Miklós* és *László* mint unokái, valamint az összes rokonság mélyen szomorodott szívvél jelentik a felejtethetlen férj, apa s nagyapának, *Csudáky* András nyugalmazott elemi iskolai tanítónak folyó hó 20-án d. u. $\frac{1}{2}$ 3 órákor, munkás életének 71-ik, boldog házasságának 42-ik évében, hosszu szenvedés után történt elhunytát. Felejtethetlen kedves halottunk hült tetemét folyó hó 21-én délután 5 órákor fogjuk a görög katolikus szertartás szerint a nagymihályi sirkertben örök nyugalomra helyezni. Az engesztelő szent miseáldozat folyó hó 22-én d. e. 9 órákor fog a nagymihályi és falkusi gör. kath. templomokban az Urnak bemutatni. Nagymihály, 1910. augusztus 20-án. Az örök világozság fényeskedjék neki!”

— Halál a pócegödörben. A helybeli kórház igazgató főorvosának takarítóneje, *Bota* János postaszolgának a felesége, ki egyuttal az orvosi lakás konyharészét lakja. A családban néhány hó óta tartózkodik *Bota* szolgának egyik rokona, *Bota* Mariska 13—14 éves leánya. A legutóbbi napok egyikén *Bota* felesége a leánykát egy csíz madárnak elpusztítása miatt lesdítta, mit a kis Mariska annyira szívére vett, hogy öngyilkos szándékból a kórház pócegödörnek takaró deszkáját kiemelve, abba beleugrott. A kórház lakói csak a leánya eltűnése után néhány órára — a hosszu keresés után — vették észre a pócegödör nyitott voltát, sejtelmők nem esalt, a leánya holttestét ott lelték.

— Beiratások a siketnémák ungvári intézetében. A siketnémák ungvári intézetében a beiratások szept. 1—4-ig folynak. Az igazgatóság fölhevja a szülöket, kik gyermekeiket az intézetbe óhajtták adni, ebbeli kérvényüket sürgösen nyújtják be.

— Deák Jenő jöhrnevu fogorvos három heti távollét után hazaérkezett és működését ujából megkezdette. Ajánljuk öt közönségünk figyelmébe.

— A kir. tanfelügyelőség hivatalos órái apr. 1-től szept. végeig d. e. 7 órától d. u. 1 óráig; okt. 1-től márc. végeig d. e. 8 órától d. u. 2 óráig tartatnak meg köznapokon. *Délután hivatalos óra nincsen.* Vasárnap és nemzeti ünnepeken munkaszünet van, hivatalos órák nem tartatnak. *Érdeklődő felek kizárólag csak köznapokon, d. e. 9—12 óráig fogadtatnak.*

— Nehéz az élet! A munkácsi szabó iparosok kimondották a bojokott *Kroó* Juda ottani vászon- és posztókereskedő cég ellen azért, mert mint posztókereskedő ruhák elkészítését is vállalja s azokat nem jogosult vagy nem helybeli szabókkal varratja. A bojokottok kimondották, hogy *Kroó* Juda üzletéből semmit sem vásárolnak és olyan árukból ruhakészítést sem vállalnak, amely az ő üzletéből került ki. Hja, nehéz az élet! . . .

— A temetkezési szolgál. Egyik ungvári temetkezési vállalat elcsapta rendezőjét, aki pedig nagyon használható ember volt. A rendező a halottas házak előtt szokott álldogálni fekete díszruhájában, kezében a nagy fekete portásbottal. Azután elkíséri a menetet a temetőbe és onnan hazaballag. A mult héten a funerátor ur temetés után halotti torra ment. Ott alaposan berugott, annyira, hogy hazafelé menet struccatollas gyász süvegét félreacsapa, a Nagyhid-utcán végig a *Csicsóné* nótáját fujta s széles jökedvében elkurjantotta magát: — *Tyuhaj, sohsem halunk meg!* Természetes, hogy a vállalat azonnal kitétte a szűrét. Hhogysne! Így rontani az üzletet!

— Szülők figyelmébe ajánljuk *Róser* tan- és nevelőintézetét Budapesten (alapított 1853-ban). E kitéző hírnevnek örvendő intézet magában

foglal 3 osztályú felső kereskedelmi iskolát, mely teljesen egyenrangú az állami, községi és testületi felső kereskedelmi iskolákkal, és 4 osztályú polgári iskolát. Bizonyítványai államérvényesek és az egyéves önkéntességre jogosítanak. Vidéki tanulók az iskolákkal kapcsolatos nevelő internátusba felvétetnek. Értesítést küld **Röser János** igazgató, Budapest, VI., Aradi-utca 10.

— **Szolyvai, Polenai és Luhi Erzsébet.**

Lithion tartalma természetes égvényes savanyúvíz-források. *Különleges szer gyomorhaj és köszvény ellen.* Elsőrendű szakképzett vegyelmész alapján rendkívül gyógyhatásúak köszvény, vese, hólyag és vizeleti szervek bántalmainál, cukros-hugyár, a torok és tüdőszervek bajainál, epekő- és gyomor-megbetegedéseknél. Egészségeseknek kitünő ízű, igen üdítő ásványvíz bor, cognac vagy citromsavval vegyítve. Kapható minden fűszer- és ásványvízkereskedésben. — Főraktár: **Glück Mór** cégnél Nagymihályon.

— **Magas jutalék** mellett ügynököket, utazókat, keres ablakredőnyök elárúsítására **Schillinger Simon** és **Társá** ablakredőny gyára, Budapest, Gróf Zichy Jenő-utca 16. szám, hová írásbeli ajánlatok és megrendelések intézendők.

— **A nagymihályi polg. fiu- és leányiskola** az 1910—11. évben négy osztállyal nyílik meg. Előjegyzéseket azonban már most is elfogad az igazgatóság. Évi tandíj helybelieknek 100, vidékieknek pedig 60 korona. A tandíjnak eddig szokásos havi fizetése megszűnik. Beíratási díj 6 K, ifj. könyvtár díj 2 K, az értesítő díja 1 K, tanítói nyugdíj illeték 30 fillér.

Beíratkozás alkalmával minden növendék szülője, gyámja vagy ezek helyettesének kíséretében tartozik megjelenni. Ez alkalommal elhozandó: az évvégi bizonyítvány vagy értesítő könyvecske, az eredeti születési bizonyítvány s végül újraoltási bizonyítvány.

Aki a népiskola V. és VI. osztályát legalább „jó” eredménnyel elvégezte, tantervkülönbözeti vizsgálat alapján a polg. iskola II., illetve III. osztályába vehető föl. A vizsgálat díja tantárgyanként 4 korona.

Különösen figyelmeztetjük ama t. szülőket, akik leánygyermeküket a polg. leányiskola I. és II. osztályába beíratni óhajtják, hogy ebbeli számdékukat tájékozódás céljából az intézet igazgatói irodájában (nyitva szombat és vasárnap kivételével minden köznapon d. e. 8—12-ig) már a nyári hónapok (július, augusztus) folyamán bejelenteni sziveskedjenek. Vidéki szülők levélben értesíthetik az igazgatóságot. *Az igazgatóság.*

10 koronát takarít meg mindenki, aki öltönyeit **REICH ADOLF** férfi-szabónál Nagymihályon készítteti. Mérték után legnagyobb választék hazai és külföldi valódi gyapjuszövetekben. Legújabb divatu szabás.

Hirdetések.

Egy 400 korona értékű, jó pedálos

CZIMBALOM

100 koronáért eladó **Jókai-utca 6. szám** alatt.

Kitünő

csemege-szőlőt

küld különkén 60 fillérért

Neuvelt Lajos
szőlőbirtokos
Beregszász.

Egy teljesen jó karban lévő

cséplőkészlet

jutányos árban eladó. — Érdeklődőknek **Löffler Noa** cég szolgál felvilágosítással.

KADLUBECZI szikla-forrásvíz

természetes szénsavval telítve, nagyon ajánlatos!

Fölötte jóízű és egészséges asztali víz.

Különösen üdítő vegyítve bor-, cognac-, citromsavval vagy gyümölcs-szörpökkel.

Egy literes üveggel **6 kr.**
Fél „ „ „ **4 „**

Forráskelőség és szétkűldés:

ifj. Bucsinzky Lajos, Nagymihály.

Használt palackoknak a közegészségügy követelményei szerint való tisztítása a nagymihályi járás-orvos felügyelete alatt áll.

AZ „ARANYBIKA”

MOZGÓFÉNYKÉP SZÍNHÁZA

Vasárnap, augusztus 21-én két előadás.

Az első előadás kezdete d. u. 6. a második este 9 órakor.

Műsor:

- | | |
|------------------------------|---------------|
| 1. Jancsi megmérgezte magát. | Humor. |
| 2. Genfi tó. | Látványosság. |
| 3. Apa hangja. | Dráma. |
| 4. Professor Lufticus. | Humor. |
| 5. Tetemre hívás. | Dráma. |
| 6. Házasság Payacombóban. | Színes. |
| 7. Pali családja. | Humor. |

Beléptidij: Földszinti személyjegy 60 f. Karzat 20 f.

A n. é. közönség szíves pártfogását kéri

SUTTER REZSŐ.

BORSZÉKI

az ásványvizek királya, angolkór és vér-szegénység ellen páratlan gyógyszer. Mint üdítő és hűsítő ital a legelső :: :: minden vizek között. :: ::

Nagymihályon kapható:

Balázs Lajos cégnél.

Fontos!

Minthogy az utóbbi időben „Polenai” alatt egy közönséges szikvízzel telített forrás-víz hoznak forgalomba és azt valódi Uradalmi Polenai víz gyanánt árusítják, figyelmeztetjük a n. b. fogyasztó közönséget, hogy **csakis azon víz valódi uradalmi Polenai gyógyvíz** és csak az bir rendkívüli gyógyhatással gyomorhaj, köszvény, vese, cukros-hugyár, epekő, a torok és tüdőszervek bajainál, amelynek címkeje Schönborn gróf címerével, ónkupakja és dugója „Uradalmi Polenai” felírással van ellátva. Mindazok tehát, melyek ezen kel-lékkel nem bírnak, visszautasítandók.

Uradalmi Ásványvizek Bérllősége
SZOLYVA.

Uj zsákokat, vízmentes ponyvákat

— jutányos árban elad és kölcsönöz —

FREUND SIMON

Nagymihály, Sulyovszky-utca 2. sz.

Vízmentes ponyvák, ZSÁKOK

kaphatók a legolcsóbb gyári áron

Freund Mór

zsák- és ponyva gyári raktárában

Nagymihály, Kazinczy-utca, (a gör. kath. templommal szemben).

Vízmentes ponyva és zsák kölcsönintézet.

Egyszer használt zsákok minden célra nagy mennyiségben vannak raktáron.

Gépolaj és tovotta kenőcs is kapható.

Aratók részére **t a r k a b a b** napi áron beszerezhető.

Szultán-forrás

Nagyon kellemes, tiszta ízű, természetes szénsavban gazdag, bór dús Lithion-tartalmú ásványvíz, nincsen kellemetlen mellékíze.

Gyógyító és üdítő ital.

Dús Lithion tartalma következtében sikerrel alkalmazható vese-, húgykő- és hólyagbajok eseteiben, valamint cukorbetegségeknél, csúszos bántalmaknál; továbbá a légző- és emésztő szervek hurutos bajainak gyógyítására.

Egyedüli raktár:

GLÜCK MOR cégnél **NAGYMIHÁLY.**

Uj zsákokat VÍZMENTES PONYVÁKAT

jutányos árban elad és kölcsönöz

Lebovits Mór

Nagymihály., Deák-tér.

Keil-lakk

legkitünőbb mázólo szer

puha padló számára.

Keil-féle viaszkenőcs kemény padló számára. Keil-féle fehér „GLASUR” fénymáz 90 fillér. Keil-féle arany-fénymáz képereteknek 40 fillér. Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók:

Glück Mór cégnél **Nagymihályon.**



Jóság,
ár és
súlyra

kell a szappan összehasonlításánál és bevásárlásánál ügyelni. A világ egy szappana sem éri el a

Schicht
szarvas
szappanát

minden jó tulajdonságában, tisztaságában, mosóképességében, lágy-ságában és olcsóságában.

Alapítási év 1812.

Bradovka Gyula

ujjonnan berendezett kelmefestő-, vegytisztító
: : : : és gőzmosógyarában : : : :

Kassa, Klobusitzky-utca 4.
tavaszi női- és férfi-ruhák,
csipkefüggönyök stb. kiváló
szépen és gyorsan vegyileg
tisztítottatnak és festetnek.

✿ ✿ Gallér-, kezelő- és ✿ ✿
✿ ✿ fehérnemű mosás. ✿ ✿

Vidéki megrendelések gyorsan és pontosan
eszközöltetnek.

Telefonszám 360.

Üzlet áthelyezés.

Van szerencsém a n. é. közönséget tiszte-
lettel értesíteni, hogy

czipész üzletemet

a Kossuth Lajos-utcán lévő Csup-féle házba (a
városháza szomszédságában) helyeztem át.

Raktáron tartok mindenemüri-, női- és
gyermek-cipőket a legfinomabb kivitelben, jutá-
nyos árak mellett.

Mérték szerinti megrendelések gyorsan és
pontosan eszközöltetnek.

A n. é. közönség szíves pártfogásáért esd
kiváló tisztelettel

Ferkó János.

Kitüntette 1908. ezüst éremmel és díszoklevéllel.
Kitüntette 1908. bronz éremmel és díszoklevéllel.

Kapható Händler Miksánál Nagymihályon.

A Kassai Jelzálogbank r. t.

NAGYMIHÁLYI FIÓKJA.

Elfogad betéteket takarékkönyvecskére vagy folyószámlára
a legelőnyösebb feltételek mellett.

Váltókat leszámítol és beszed, kamatozó és törlesztéses jelzálog-
kölcsonöket folyósít.

Vesz és elad értékpapirokat, arany és ezüst pénznemeket, idegen bankje-
gyeket, szelvényeket díjtalanul bevált.

— Előlegek nyújtása értékpapirokra. —

Foglalkozik az életbiztosítással kapcsolatos takarékbetét üzlettel.

— Átutalásokat bármely külföldi piacra is közvetít. —

✎ Tűz- és betörésmentes safe deposit. ✎

— OSZTÁLYSORSJEGYEK. —

• • • • • Sorsjegycsoportok alakítása. • • • • •

Tőzsdei ügyletek és minden egyéb bankügylet gyors és előnyös
lebonyolítása. 2

ACZÉL ADOLF és WEISZ LAJOS

• • • • MEZŐGAZDASÁGI GÉPRAKTÁRA • • • •

● Nagymihály, Kossuth Lajos-utca 47. sz. (a Grosz-palotával szemben.) ●



AJÁNLJÁK MEZŐGAZDÁK FIGYELMÉBE: a világhírű
Bächer szakrendszerü acélekeit, a Melichar-féle szabad.
világhírű Unicum Drill sorvetőgépeit, továbbá szecska-
és répavágó gépeit, konkolyozókat, a világhírű Johnston
eredeti amerikai fűkaszázó, marokrakó és kévekötő-ara-
tógépeit, elsőrendű gyárt-
mányu gőzgépeket, motoro-
kat, cséplőkészletet és minden
e szakba vágó gépeket.

Árjegyzék, árajánlat bérmenve s ingyen
Gépeinkért egy évi
teljes jótállást vállalunk.

Cséplőkészletek és gazdasági gépe-
ket kedvező feltételek mellett több
évi részletfizetésre is átengedünk,
esetleg használt gépeket becsere-
lünk. Aczél Adolf és Weisz L.

Az „Első Nagymihályi Temetkezési Vállalat”

elvállal mindenféle temetkezéseket, helyben és vidéken a legegyszerűbbtől a legdíszesebbig.

Raktáron tart dúsz választékban: érc- és fakoporsókat, továbbá finom nikkel koporsókat, mindenféle szemfedeleket, művirágkoszorúkat, szállagokat, viasz és szurok-faklyákat.



A gyász esetet megtörténtével, a hozzátartozók bármilyen módon tett értesítésre, vidékre is a lehető legrövidebb idő alatt az intézet megbízottja tisztelettel ten-
dendi a rendelmény átvétele végett és gondoskodik annak pontos kiviteléről.

Raktáron tart mindenféle syenit, granit fehér és szürke márvány és homokkő síremlékeket, ugyszintén uti- és vas-
keresztet, a melyek kiviteléről és pontos felállításáról a vállalat gondoskodik. — Elvállal továbbá lépcsők és lépcsőzetek, ablakpárkányok és sírkertek felállítását, a melyeknek pontos és szolid kivitelet a vállalat biztosítja.

Sürgőnycim: Temetkezési Vállalat Nagymihály.

Kiváló tisztelettel: **MISKOVITS BÉLA.**